

Лекция 2. Специализированные искусственные языки. Часть I.

преподаватель:

канд. пед. наук

Наталья Ивановна Снытникова

План лекции

1. Введение. Специализированные искусственные языки
2. Виды искусственных языков с лингвистической точки зрения.
3. Сленг, жаргон и аргó как виды специализированного искусственного языка.
4. Компьютерный сленг как вид языка для специальных целей.

1. Введение. Специализированные искусственные языки (1)

1. Специализированные искусственные языки (СИЯ):

1) символические языки науки — языки математики, логики, лингвистики, биологии, физики и др.

2) языки человеко-машинного общения — языки программирования, языки операционных систем, управления базами данных, информационные и т. п.

2. Общий признак СИЯ — это формальный метод их описания или определения.

Этот метод реализуется следующим образом:

1) задаётся алфавит и словарь;

2) задаются правила образования и преобразования выражений и формул;

3) задаётся семантика.

1. Введение. Специализированные искусственные языки (2)

3. Начало создания и применения СИЯ:

- 1) Использование в Европе с XVI века буквенной нотации и символов операций в математических выражениях.
 - 2) В XIX-XX веках был разработан язык математической логики.
4. Символические языки науки предназначены для представления знаний и манипулирования ими в соответствующих предметных областях.

Нотация — множество символов и правила их применения, используемые для представления лексических единиц и их взаимоотношений.

Буквенная нотация — нотация, в которой для представления понятий используют в качестве основных символов только буквы алфавита (= буквенная система обозначений).

1. Введение. Специализированные искусственные языки (3)

5. СИЯ — это языки для специальных целей (ЯСЦ).

Термин ЯСЦ приобрел широкое распространение в конце XX века.

Это перевод английского термина *Language for special purposes*.

Термин используется применительно к языкам науки, техники и делового общения.

6. С точки зрения общей лингвистики следующие термины — синонимы:

1) профессиональный язык, 2) СИЯ, 3) ЯСЦ, 4) специальный язык, 5) подъязык, 6) жаргон, 7) арго, 8) сленг.

7. Все эти формы языка объединяет следующее: социально обусловленная противопоставленность общему, литературному, стандартному языку.

1. Введение. Специализированные искусственные языки (4)

Все ЯСЦ служат средством передачи информации (осн. ф-ия языка).

Они также выполняют и две другие главные функции:

- 1) функцию именования узко специальных профессиональных понятий (предметов, признаков, действий, процессов);
- 2) функцию особого наименования понятий общеизвестных. Так им придается повышенная выразительность, экспрессивность, эмоциональность..

Примеры:

- 1) тысячи научных и технических терминов, известных только узким специалистам (1-ая ф-ия);
- 2) лексика воровского, молодежного и др. жаргонов (2-ая ф-ия).

2. Виды искусственных языков с лингвистической точки зрения (1)

1. Языки для специальных целей (ЯСЦ) классифицируются по внелингвистическим и по лингвистическим признакам.

По лингвистическим признакам выделяют три группы типов ЯСЦ:

- 1) по отношению к системе языка;
- 2) по отношению к семантике языка;
- 3) по отношению к стилистической окраске, к коннотации.

2. Первая группа (*по отношению к системе языка*):

1) Языки со своей особой системой, как в грамматике, так и в лексике.

- санскрит и церковно-славянский язык как языки религиозно-культурные,
- латинский язык и эсперанто как языки международного общения,
- языки программистов,
- старые арго ремесленников и торговцев.

2. Виды искусственных языков с лингвистической точки зрения (2)

- 2) Языки с особой системой только в лексике. Это большинство языков науки, техники, групповых жаргонов.
- 3) Языки с особой системой в синтаксисе. Это большинство ЯСЦ.
- 4) Языки смешанного типа. Особая система в лексике и частично — в грамматике. Это языки биологии, математики, химии.
- 5) Языки, которые сохраняют развитую морфологию стандартного литературного языка. Это языки гуманитарных наук, жаргоны.
- 6) Языки с рудиментарной, остаточной морфологией. Это языки естественных наук.

2. Виды искусственных языков с лингвистической точки зрения (3)

3. Вторая группа (*по отношению к семантике*):

1) Языки с жесткой или относительно строгой иерархической семантической структурой, включая и однозначность слов.

Это все языки науки, техники, информационно-поисковые языки, языки программирования.

1) Языки с размытой, диффузной семантической структурой в сфере непредметной лексики. Это групповые жаргоны.

2) Языки с развитой синонимией. Это жаргоны, аргó и некоторые языки науки и техники.

2. Виды искусственных языков с лингвистической точки зрения (4)

4. Третья группа (*по отношению к стилистической окраске, к коннотации*):

- 1) Языки, имеющие яркую экспрессивность, эмоциональность в лексике, фразеологии, синтаксисе. Это групповые жаргоны.
- 2) Языки с нейтральной, нулевой экспрессивностью в лексике. Это языки науки, техники, языки делового общения.

5. В *плане выражения* ЯСЦ могут выделяться:

- 1) по противопоставленности стандартному общенародному языку,
- 2) по числу заимствований, условных символов и знаков, цифр, схем, рисунков.

2. Виды искусственных языков с лингвистической точки зрения (5)

6. С позиции *стилистики* ЯСЦ часто рассматриваются как один из функциональных стилей языка.

Они рассматриваются наряду с такими стилями, как научный, книжный, разговорный, просторечный, фамильярный.

Таким образом, *объект изучения* ЯСЦ — это:

- 1) Тексты, которые функционируют в той или иной отрасли знания или деловой сфере.
- 2) Структура текстов.
- 3) Лексика, морфология и синтаксис таких текстов.

3. Сленг, жаргон и аргó как виды специализированного искусственного языка (1)

1. Сленг — стилистический синоним терминов *аргó, жаргон*.

Применяется по отношению к англоязычным странам, к молодежному жаргону (*молодежный сленг*), к аргó интеллектуальных сфер деятельности (*писательский сленг, актерский сленг*).

Не применяется по отношению к *условным языкам*.

Сленг (от англ. *slang*; *s (sub)* – приставка, указывающая на второстепенность, непервоочерёдность; *lang (language)* – язык, речь.) – набор особых слов или новых значений уже существующих слов, употребляемых в различных человеческих объединениях.

3. Сленг, жаргон и аргó как виды специализированного искусственного языка (2)

2. Условные языки (тайные языки) — обобщенное название ряда аргó, которые применяются в социальных группах людей, заинтересованных в тайном обмене информацией.

Тайные языки — знак приобщённости человека к сообществу лиц одного рода занятий, опасного или предосудительного. Например, к сообществу нищих или контрабандистов.

3. Жаргон — разновидность языка, характерная для устного общения в определенной социальной или профессиональной группе.

Например, *молодежный, музыкальный, спортивный, компьютерный жаргон.*

Или *жаргон школьников, спортсменов, коллекционеров, чиновников.*

3. Сленг, жаргон и аргó как виды специализированного искусственного языка (3)

4. Характеристики *жаргона*. Он:

- 1) средство распознавания «своих»,
- 2) знак принадлежности говорящего к определенной социальной группе,
- 3) не является тайным субъязыком,
- 4) очерчивает границу между «своим» и «чужим» кругом носителей,
- 5) не настаивает на тайне, на языковой закрытости.

Жаргон — лексическое явление, сформированное естественным образом.

Отличается от общего русского языка словарным составом в области знаменательных слов и фразеологией.

3. Сленг, жаргон и аргó как виды специализированного искусственного языка (4)

5. *Жаргон* черпает слова из разных источников:

- из литературного языка: *прикол* — шутка, розыгрыш, *впарить* — продать, *водила* — водитель, *заколебать* — привести в раздраженное состояние, *фишка* — нечто особенно интересное;
- из других языков: *кайф* — удовольствие, *фейс* — лицо, *баксы* — доллары;
- из диалектов: *лох* — человек, которого легко обмануть, *стёб* — насмешка, шутка, болтовня.

Например, слово *лох*. Имеет три значения: 1) «истощённый после икрометания лосось» (диалект поморов); 2) *Лох*, *пск. лоховес*, *разиня*, *шалапай* (на офенском: мужик, крестьянин вообще); 3) Деревцо дикая маслина (Словарь В. Даля).

В конце XIX века слово зафиксировано в воровском жаргоне.

3. Сленг, жаргон и аргó как виды специализированного искусственного языка (5)

6. Аргó — язык, применяемый какой-либо социальной или профессиональной группой людей.

Он применяется для маскировки, тайного обмена информацией, обособления от непосвященных.

В строгом смысле термина *аргó* — это условный тайный язык: *аргó мелких торговцев-коробейников, воровское аргó, аргó нищих.*

7. В более широком истолковании *аргó* — то же, что жаргон.

Но нем нет сниженного смысла. Например, цирковое, спортивное, учительское, армейское аргó.

Речь очень широких и открытых социальных групп (молодежь, школьники, студенчество) термином *аргó* не характеризуется.

Это из-за открытости общения в этих группах

3. Сленг, жаргон и аргó как виды специализированного искусственного языка (6)

8. *Аргó* формируется на базе естественного русского языка. Полностью использует его фонетику, грамматику, словообразование.

Лексику *аргó* шифрует. Используются переосмысления, свои собственные заимствования и специальные способы шифровки. В состав *аргó* входят профессионализмы данного сообщества людей.

Пример 1. Актёрский аргó:

- 1) *прогон* — «репетиция целого спектакля»,
- 2) *зажим* — «скованное поведение актёра».

Пример 2. Аргó эстрадных музыкантов:

- 1) *фанера* — «фонограмма»,
- 2) *репа* — «репетиция».

3. Сленг, жаргон и аргó как виды специализированного искусственного языка (7)

Аргó как условные языки находятся за пределами литературного языка.

Они представляют собой параллельные ему способы речевого общения.

9. Воровское аргó — *феня*.

Выражение *ботать по фене* — «говорить на воровском языке».

Ранее оно имело вид: *по офене болтать* — «говорить на языке офеней — мелких торговцев».

У них существовал условно-профессиональный язык, который они использовали при обмане покупателей или в опасных ситуациях.

Механизмы овладения арготической речью упрощены.

Это потому что аргó не имеет собственной грамматики и отличается от литературного языка только лексикой.

3. Сленг, жаргон и аргó как виды специализированного искусственного языка (8)

Например,

урка — «вор»,
лох - «жертва преступления»,
перо — «нож»,
маслина — «пуля».
бестолковка — «голова»,
вывеска — «лицо».
лопатник — «бумажник»,
капуста — «деньги»,
кусок — «тысяча»,
марафет — «кокаин»,
план — «гашиш»,
пузырь — «бутылка спиртного».

3. Сленг, жаргон и аргó как виды специализированного искусственного языка (9)

Примеры жаргона:

1. Без кайфу нет лайфу!
2. А они его прямо фейсом об тейбл!
3. Ну и в чём тут фишка?
4. Приколы нашего Городка.
5. Не одолжишь штуку баксов?

Примеры аргó:

1. Сегодня у нас последний прогон перед премьерой. Приходи посмотреть.
2. Существуют специальные упражнения, чтобы убрать зажим. Я тебя научу (говорит один актер другому).
3. Ты слишком хлопочешь лицом во втором акте (говорит режиссер молодому актеру).
4. Большинство современных поп-исполнителей поют под фанеру.
5. Я тебе сейчас вывеску-то подремонтирую!
6. В лопатнике, который Васька принес, — десять кусков.

4. Компьютерный сленг как вид языка для специальных целей (1)

1. **Компьютерный сленг (жаргон)** — разновидность сленга используемого как профессиональными, так и другими пользователями компьютеров.
2. Вторая половина XX-го века:
 - 1) бурно растут компьютерные технологии;
 - 2) в обиход обычного человека входят персональные компьютеры и другие компьютерные устройства;
 - 3) появляется много специальных слов и выражений в русском языке, связанных с компьютерами.
3. В 1988 году стал издаваться журнал «PC World». Англоязычные термины и аббревиатуры заполнили страницы журналов и засорили речь специалистов. Они даже писались часто по-английски.

4. Компьютерный сленг как вид языка для специальных целей (2)

Например, *сетевая карта, микропроцессор, операционная система, форматирование, инсталляция, винчестер, пиксели, диалоговое окно, дисплей* и другие.

4. В мир человека внедрились компьютерные игры.

Там есть определённые индивидуальные обозначения вещей.

Например,

- 1) *квест* (quest) — «поиск», «отъезд рыцаря на поиски приключений»),
- 2) *RPG* — Role Play Games — ролевая игра,
- 3) *десматч* (deathmatch) — «смертельный бой» или «бой насмерть») — вид игрового процесса многопользовательской компьютерной игры, в котором основная задача — прямое уничтожение противников;
- 4) *геймер* (gamer) — «игрок в компьютерные игры»;
- 5) *думер* (doomer) — «поклонник игры *Doom*».

4. Компьютерный сленг как вид языка для специальных целей (3)

Пример

Doom — серия компьютерных игр в жанре *шутера от первого лица* (из Википедии). *shooter* — стрелялка

Образование сленга

1. Трансформация термина, как правило, большого по объёму или труднопроизносимого:

1) сокращение (*комп* — компьютер, *винт* — винчестер, *клава* — клавиатура);

2) универбация (*материнка*, *мать*, *мамка*, *мама*, *матка* — «материнская плата»; *струйник* — струйный принтер; *опера*, *оперативка* — оперативная память);

(**Универбация** — лингв. образование, слово на базе словосочетания, которому оно синонимично, напр. зачетная книжка — *зачетка*, автомобиль иностранной марки — *иномарка*).

4. Компьютерный сленг как вид языка для специальных целей (4)

2. Источниками этих слов могут выступать профессиональные термины английского происхождения, которые уже имеют эквивалент в русском языке.

Происходит морфологическая передача:

- 1) *хард-драйв*, *хард-диск*, *хард* (от англ. *hard drive* — жёсткий диск);
- 2) *коннект* (от англ. *connecting* — соединение, подключение; как связь) и *коннектиться* (от англ. *to connect* — соединять, связывать, подключать);
- 3) *апгрейдить* (от англ. *to upgrade* — модернизировать, усовершенствовать);
- 4) *программер* (от англ. *programmer* — программист);
- 5) *юзер* (от англ. *user* — пользователь) и *юзать* (от англ. *to use* — использовать, употреблять);
- 6) *кликать* (от англ. *to click* — щёлкать).

4. Компьютерный сленг как вид языка для специальных целей (5)

3. Грамматическое освоение русским языком некоторых заимствований сопровождается их словообразовательной русификацией:

1) *зиповать, зазипованный, зиповский* (от англ. zip — формат сжатия данных);

2) *юзерский* (от *юзер*) — пользовательский;

3) *юзанный* (от *юзать*) — использованный, бывший в употреблении.

4. Слова приходят из жаргонов других профессиональных групп, например, автомобилистов:

1) *чайник* — начинающий пользователь,

2) *движок* — ядро, «двигатель» программы (2-е знач. термина *движок* — семантически эквивалентно англ. аналогу *engine* — двигатель).

4. Компьютерный сленг как вид языка для специальных целей (6)

Или из жаргона наркоманов:

Слово *глюк* (производное от «галлюцинация») и словообразовательный ряд от него - «непредвиденная ошибка в программе или некорректная работа оборудования».

5. Второй способ образования сленга — метафоризация.

Метафоры-существительные:

- 1) *блин, болванка, матрица* — компакт-диск,
- 2) *селёдка* — пластиковая упаковка от записываемых дисков (обычно на 10-100 дисков), по аналогии с советской консервной банкой для сельди,
- 3) *реаниматор* — специалист или набор специальных программ по «вызову из комы» компьютера, программное обеспечение которого серьёзно повреждено и который не в состоянии нормально функционировать.

4. Компьютерный сленг как вид языка для специальных целей (7)

Глагольные метафоры:

- 1) *тормозить* — крайне медленно работать (о работе программы или компьютера),
- 2) *сносить, убивать* — удалять информацию с диска.

Есть ряд синонимов, связанных с процессом нарушения нормальной работы компьютера.

Когда компьютер не реагирует ни на какие команды, кроме кнопки reset (= «возврат в исходное положение или состояние»).

В таком случае о компьютере говорят, что он *повис, завис, встал, упал*.

Есть известный афоризм: *На семь бед один reset*.

4. Компьютерный сленг как вид языка для специальных целей (8)

6. 3-й способ — метонимия (замена одного слова другим, смежным по значению).

Так образованы следующие слова:

- 1) *железо* — в значении «компьютер, физические составляющие компьютера»,
- 2) *кнопки* — в значении «клавиатура».

7. Фразеологизмы:

- 1) *синий экран смерти* (Blue Screen of Death) — «текст сообщения о критической ошибке Windows на синем фоне»,
- 2) *комбинация из трёх пальцев* (Ctrl + Alt + Delete) — в настоящее время «вызов диспетчера задач», в старых системах, до Windows 95 — «перезагрузка системы»),
- 3) *топтать батоны* — «работать на клавиатуре» (*button* — кнопка). Они чаще понятны посвящённому.

4. Компьютерный сленг как вид языка для специальных целей (9)

8. В компьютерном сленге присутствуют слова, не имеющие семантической мотивировки.

Они находятся в отношении частичной омонимии с некоторыми общенародными словами:

- 1) *лазарь* — лазерный принтер,
- 2) *вакса* — операционная система VAX;
- 3) *пентюх, пень* — микропроцессор Pentium;
- 4) *халва* — «игра Half-life» (first person shooter).

9. Словообразование

1. Многие слова компьютерного жаргона образуются по словообразовательным моделям, принятым в русском языке. Например, суффиксальным способом.

- 1) С суффиксом **-к-**:
 - Игровой жаргон — *леталка, стрелялка, ходилка, бродилка*;
 - Утилиты — *смотрелка, сжималка, чистилка, рисовалка*.

4. Компьютерный сленг как вид языка для специальных целей (10)

- 2) С суффиксами **-юк-**, **-ак-**, характерными для просторечия
 - *сидюк, резак* — «компакт-диск или устройство чтения компакт дисков и записи информации»,
 - *писюк* — «от РС — персональный компьютер».
 - 3) С суффиксом **-ов**: (игровые) *мочилово, стрелялово, ходилово*.
 - 4) С суффиксом **-яш, -к**: *полезняшки* (утилиты).
10. Часто используются упрощенные транслитерации английских терминов:
- 1) *баг (bug)* — «ошибка в программе»,
 - 2) *фича (feature)* — «программная функция, дополнительная возможность»,
 - 3) *плаг-ин (plug-in)* — добавление к программному продукту,
 - 4) *фикс (fix)* — исправление ошибки.

4. Компьютерный сленг как вид языка для специальных целей (11)

Примеры компьютерного сленга:

1. Это не баг, это фича. Связана с новыми плагинами.
2. У меня принтер глючит.
3. В нашей лаборатории у компа винт полетел. Надо нести в ремонт.
4. Каким архиватором вы пользовались WinRAR или WinZIP?
5. Комп упал, нужен реаниматор.
6. Железо в Технопарк закупили самое современное. Кто будет топтать батоны?
7. Операционная система повисла.
8. Для того чтобы выполнить эту работу нужны горелые дрова.
9. Учебник «Программирование для чайников» (*Begining Programming for Dummies*). 4-е издание. Автор Уоллес Вонг.
10. . Этот несчастный ламер опять уронил операционку.
11. . Не можем понять, почему тормозит новая графическая программа.
12. В этом Интернет-магазине можно найти и стрелялки, и леталки, и бродилки.

Семинар по теме «Специализированные искусственные языки (СИЯ). Сленг, жаргон, аргó как виды СИЯ» (1)

I. Темы докладов:

1. Интернет-сленг.
2. Молодежный сленг.
3. Студенческий жаргон.
4. Армейский жаргон.
5. Журналистский жаргон.
6. Сленг спортсменов.
7. Школьный сленг.
8. Сленг спортсменов.
9. Сленг телевизионщиков.

Семинар по теме «Специализированные искусственные языки (СИЯ). Сленг, жаргон, аргó как виды СИЯ» (2)

12. Игровой жаргон.
13. Милицейский жаргон.
14. Тюремный жаргон.
15. Сленг писателей.
16. Актёрский сленг.
17. Жаргон контрабандистов.
18. Жаргон наркоманов.
19. Жаргон коллекционеров.
20. Жаргон чиновников.

Семинар по теме «Специализированные искусственные языки (СИЯ). Сленг, жаргон, аргó как виды СИЯ» (3)

II. В каждом докладе студенты должны осветить следующие вопросы:

1. Краткое описание сленга.
2. История появления и развития данного вида сленга.
3. Характеристика лексики и фразеологии.
4. Особенности словообразования и грамматики.
5. Примеры употребления.

III. Каждый докладчик должен составить по 2 вопроса и представить их публике перед докладом. После доклада слушатели отвечают на вопросы.

IV. На каждый доклад отводится 5-7 минут. Затем - ответы на вопросы.

Спасибо за внимание!